

# APRENDER Y CONOIXER L'ARAGONÉS

## L'aragonés en as TIC (III)



¿Quién no ha increpado alguna vez al 'corrector' del móvil por habernos corregido una palabra sin nuestro consentimiento? Esto, que nos pasa incluso escribiendo en castellano, es mucho más frecuente si intentamos escribir un mensaje en aragonés. En esta tercera entrega sobre el aragonés en las TIC, os presentamos las herramientas lingüísticas que nos pueden ayudar cuando escribimos en aragonés, como son los **teclados predictivos** y los **correctores ortográficos** (*teclaus predictivos y correctors*). Pero, entonces, ¿hay teclados predictivos en aragonés? La respuesta es sí. En los últimos tiempos dos de los teclados predictivos más usados en dispositivos móviles han incluido el aragonés. De esta manera, cuando comenzamos a escribir una palabra, el teclado nos ofrece distintas opciones para terminar esa palabra en aragonés, y si escribimos una palabra de manera incorrecta, nos ofrecerá cambiarla por una palabra cercana, que figure en su diccionario interno. Pueden descargarse aquí:

**Microsoft Swiftkey**

Para Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.touchtype.swiftkey>

Para iOS: <https://apps.apple.com/es/app/teclado-swiftkey/id911813648>

**Google Gboard**

Para Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.inputmethod.latin>

Para iOS: <https://apps.apple.com/es/app/gboard-el-teclado-de-google/id1091700242>

Hay que decir que, en ambos casos, podemos configurar el teclado en varios idiomas, de manera que sea muy fácil pasar de uno al otro. Así que no tenemos ninguna excusa para no usar un teclado predictivo en aragonés.

Cuando escribimos en un ordenador, también podemos contar con la ayuda de un **corrector ortográfico en aragonés**. En concreto, puede usarse en diversos programas de software libre, como Firefox, Thunderbird, Libreoffice y muchos programas para Linux. Mientras algunos incorporan de serie el corrector aragonés, en otros es preciso instalarlo como una extensión. Aquí tenéis algunas de ellas:

**Firefox:** <https://addons.mozilla.org/es/firefox/language-tools/>

**Thunderbird:** <https://addons.thunderbird.net/es/thunderbird/language-tools/>

**Libreoffice:** <https://extensions.libreoffice.org/en/extensions/show/corrector-ortografico-aragones>

*Asinas que, con l'aduyad'estas ferramientas, u sin ella, ino deixetz d'escribir en aragonés!*

*Dirección: Heraldo Escolar y Estudio de Filología Aragonesa. Colaboración: Juan Pablo Martínez (profesor de universidad y miembro de Softaragonés). Coordinación: Fernando Romanos (profesor de universidad y de IES)*

# EXPERIENCIAS

# Auténtica cantera de superhéroes

Los chicos y chicas de la clase de 2º de infantil del CEIP Valdespartera no faltaron al colegio, ni un solo día, durante todo el pasado mes de noviembre

El pasado día 21 de diciembre, en el CEIP Valdespartera de Zaragoza se organizó un pequeño acto de reconocimiento a la clase de 2º de infantil de la señorita Inma, porque todo el alumnado acudió al colegio, todos los días, durante el mes de noviembre, el mes que tiene más días lectivos de todo el curso.

**Ejemplo de responsabilidad**

En este tiempo de pandemia que estamos viviendo, este hecho, que quizá para algunos pueda parecer anecdótico, nos hace reflexionar sobre el gran interés y responsabilidad de las familias por la educación de sus hijos e hijas, y en la labor que desarrollan los docentes para facilitar dicha educación. Una labor que ha significado la puesta en marcha planes de contingencia muy severos en los centros educativos, para conseguir crear ambientes lo más seguros posibles,



Clase de 2º de infantil de la señorita Inma. CEIP VALDESPARTERA

y que, en el caso de la etapa de educación infantil, implica un riesgo sobrellevado, por las propias características del alumnado y porque muy pocos pequeños llevan mascarilla en clase.

El alumnado de todas las etapas de educación no universitaria nos está dando un ejemplo de ciudadanía responsable, que la mayoría de nosotros, los adultos, no nos podríamos haber imaginado, hace tan solo un año.

El uso constante de la mascarilla; soportar, sin rechistar, las gélidas temperaturas en las aulas; limitarse a su pequeña parcela durante el recreo; la higienización constante de las manos; no poder abrazarse con sus compañeros; el orden para ir en turnos al baño... hacen de estas promociones una verdadera cantera de superhéroes y superheroínas.

Por: **Enrique Pérez Reino**

## 'Bye Bye 2020', en el Santiago Hernández



Los juegos de improvisación despertaron el ingenio de chicos y chicas. IES SANTIAGO HERNÁNDEZ

En el IES Santiago Hernández de Zaragoza, el último día lectivo antes de las vacaciones de Navidad, el PIEE y el Departamento de Extraescolares organizan una jornada lúdico-educativa en la que se involucra toda la comunidad escolar. Este curso, a pesar de la delicada situación sanitaria y del frío, se planteó en colaboración con el Departamento de Inglés. El alum-

nado de 1º de ESO disfrutó de un cuentacuentos muy original, al que siguieron juegos de improvisación y dinámicas que despertaron el ingenio de chicos y chicas. Para ello, contamos con el conocido actor de 'Oregón TV', Rafa Blanca, que ya había ejercido de profesor de interpretación en lengua inglesa en el extranjero. En 2º de ESO, se asumió con éxito el re-

to de un concurso interactivo sobre canciones, dirigido por Bárbara Lázaro, de 'English Music Education', con su método 'Sing it loud' para aprender inglés a través de la música. Para 3º y 4º, se organizó un campeonato de juegos 'online' en inglés, que coordinaron los alumnos de 1º de bachillerato del centro.

Por: **José A. Yagüe Moros**